

# AKABA MUGA-2

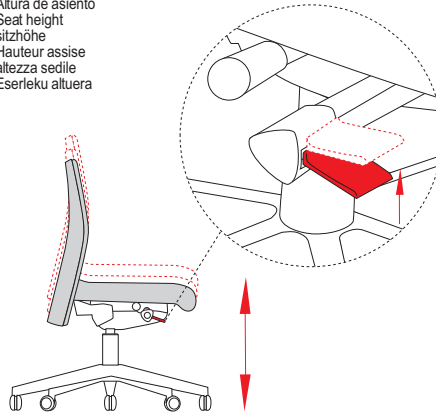
Diseño: Jorge Pensi



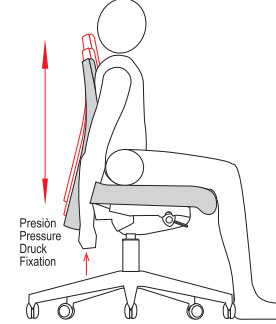
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO  
 INSTRUCTIONS FOR USE & MAINTENANCE  
 GEBRAUCHSANLEITUNG UND PFLEGEHINWEISE  
 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN  
 ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE  
 ERABILTZE ETA GARBITZEKO MODUA

[www.akaba.net](http://www.akaba.net)

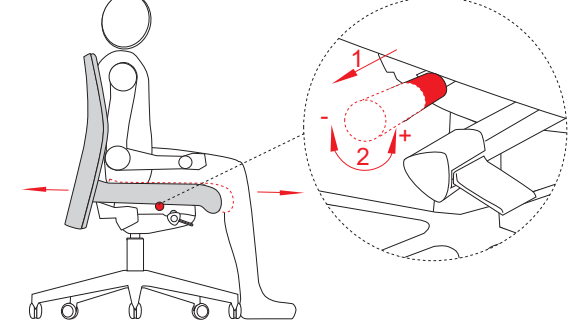
**1** Altura de asiento  
 Seat height  
 Sitzhöhe  
 Hauteur assise  
 altezza sedile  
 Eserleku altuera



**2** Regulación de altura respaldo  
 Backrest height adjustment  
 Rückenlehnen-höhenregulierung  
 Réglage hauteur du dossier  
 Regolazione altezza schienale  
 Bizkarraldeko altueraren erregulazioa



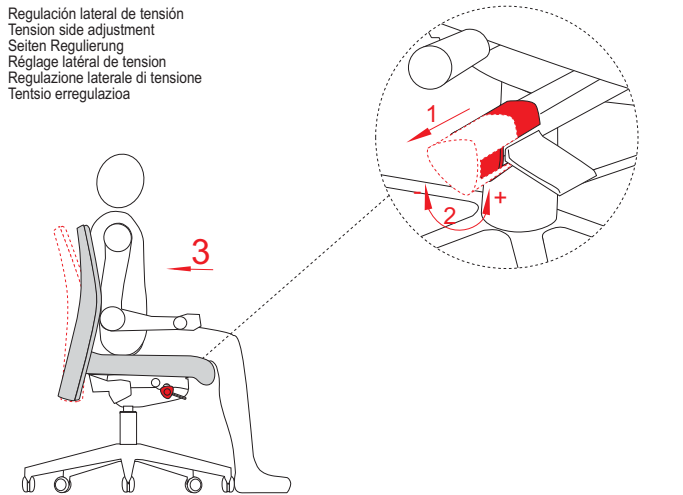
**3** Pprofundidad de asiento  
 Seat depth adjustment  
 Sitztiefenverstellung  
 Réglage profondeur de l'assise  
 Regolazione profondità del sedile  
 Eserlekuaren sakoneraren erregulazioa



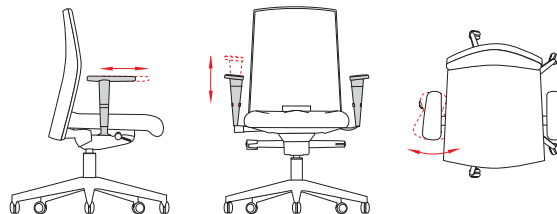
**4** Bloqueo multiposicional del asiento-respaldo  
 Multipositional blocking of the seat and back  
 Blockierung der Sitz-Rücken  
 Blocage multipositional de l'assise-dossier  
 Blocco multiposizionale del sedile-schienale  
 Eserleku-bizkarraldearen posizio anitzen blokeoa



**5** Regulación lateral de tensión  
 Tension side adjustment  
 Seiten Regulierung  
 Réglage latéral de tension  
 Regolazione laterale di tensione  
 Tentsio erregulazioa



**6** Brazos 3D/6 posiciones (en versiones con esta opción)  
 3D arms/6 positions (for versions with this option)  
 3D Armlehne/6 positions (für Versionen mit dieser Option)  
 Accoudoirs 3D/6 position (pour des versions avec cette option)  
 Braccioli 3D/6 posizioni (per versioni con questa opzione)  
 3D besoak/6 posizio (aukera hau duten bertsiotetan)



**7** Normativas y Medioambiente  
 Norms and Environment  
 Normen und Umwelt  
 Normes et Environnement  
 Norme ed Ecosistema  
 Arau eta Ingurugiroa

Mobiliario de Oficina  
 Sillas de Oficina  
**UNE/EN 1335, 1-3**  
 Office Furniture  
 Office work chairs

Declaración Ambiental de Producto  
 Environmental Product Declaration

Ecodiseño  
**UNE 150.301:2003**  
 Ecodesign  
 Certificado  
 No. SIG 6004342



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos limpiar las bases con un trapo húmedo y detergente neutro no abrasivo. Para limpiar el cuero o la piel utilizar un trapo húmedo y detergente neutro. Para la limpieza de las telas ver especificaciones en cada caso.  
*Recomendamos que se empleen productos de limpieza que respeten el medio ambiente.*

## CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend using a damp cloth with neutral cleansing agents for the bases. Clean the hide and soft leather upholstery with a damp cloth and neutral cleansing agents. Please for the cleaning of fabric upholstery see specifications in each case.  
*We recommend using environmentally friendly products in the maintenance of the chair.*

## REINIGUNG UND PFLEGEHINWEISE

Wir empfehlen die Reinigung des Fußkreuz mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln, nicht schleifend. Weiches Leder und Leder mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln reinigen. Für Stoffenreinigung, bitte siehe Technische Angaben in jedem Fall.  
*Wir empfehlen den Einsatz umweltverträglicher Reinigungsmittel.*

## CONSEJOS PARA SENTARSE CORRECTAMENTE

- Ajuste los mecanismos de su silla a sus características fisionómicas (altura, peso,...), y confort siguiendo estas instrucciones.  
 - Las plantas de los pies deben apoyar en el suelo completamente.  
 - El ángulo entre el muslo y la pantorrilla debe ser aprox. de 90°.  
 - La espalda debe quedar totalmente apoyada en el respaldo.  
 - Ajuste la altura de los brazos según sus necesidades.

## SUGGESTIONS FOR A CORRECT SEATING

- Adjust the mechanisms of your chair to your own features (height, weight...) and comfort following these instructions.  
 - The feet should rest completely flat on the floor.  
 - The angle between your thighs and calves has to be approximately 90°.  
 - The shoulder has to rest completely on the backrest.  
 - Adjust the arms height according to your needs.

## RAT UM RICHTIG ZU SITZEN

- Stellen Sie Ihren Stuhlmechanismen auf Ihre physiognomischen Merkmalen (Höhe, Gewicht...), und Komfort mit diesen Anweisungen.  
 - Die Füße müssen flach auf dem Boden stehen.  
 - Der Winkel zwischen Ober- und Unterschenkeln 90°ca betragen.  
 - Der Rücken muß ganz auf dem Rückenlehnen stützen  
 - Regulierung der Armlehnen nach Ihren Wünschen.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous conseillons le nettoyage des bases avec un tissu humide et détergent neutre non abrasif. Pour nettoyer le cuir ou le cuir souple utilisez un tissu humide et détergent neutre. Pour le nettoyage des tissus voir spécifications dans chaque cas.  
*Nous conseillons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.*

## PULIZIA E MANTENIMENTO

Raccomandiamo di pulire la base con un panno umido e detersivo neutro. Per pulire il cuoio oppure la pelle morbida usare con delicatezza un panno umido e detersivo neutro. Per la pulizia di tessuti vedere le specifiche del caso.  
*Raccomandiamo utilizzare prodotti di pulizia che rispettino l'ecosistema.*

## GARBIKETA ETA MANTENUA

Baseak trapu heze batekin eta garbikari neutro batekin garbitzea gomendatzen dugu. Larua garbitzeko trapu heze bat eta garbikari neutro bat erabili. Oihalak garbitzeko, bakoitzaren hazepenak begiratu.  
*Ingurumena errespetatzen duten garbikariak erabilteza gomendatzen dugu.*

## CONSEILS POUR S'ASSOIR CORRECTEMENT

- Ajustez les mécanismes de votre chaise à vos propres caractéristiques (hauteur, poids...) et confort selon ces instructions.  
 - Les plantes des pieds doivent appuyer sur le sol complètement.  
 - L'angle des jambes doit être approx. 90°.  
 - Le dos sera complètement appuyé sur le dossier.  
 - Ajustez la hauteur des accoudoirs selon vos nécessités.

## CONSIGLI PER SEDERSI CORRETTAMENTE

- Aggiustare i meccanismi della sedia secondo le Sue proprie caratteristiche (altezza, peso,...), e confort secondo queste istruzioni.  
 - Le piante dei piedi devono appoggiare completamente al suolo.  
 - L'angolo fra la coscia ed il polpaccio deve essere approssimativamente di 90°.  
 - La schiena deve appoggiarsi completamente allo schienale.  
 - Si deve regolare l'altezza dei braccioli secondo le proprie necessità.

## ONDO ESERTZEKO AHOLKUAK

- Argibide hauek jarraituz egoki itzazu aukleriaren mekanismoak zure ezaugarri fisionomikoan arabera (altuera, pisua...).  
 - Oinak oso osorik egon behar dute lurlean jarrita.  
 - Izter eta bernaren arteko angelua 90° koa izango da gutxi gora behera.  
 - Bizkarra aukleriaren bizkarralean egon behar du osorik.  
 - Besoen altuera behar adina doitu.